

Quien fuera tu espejo

*¿Cuán feliz es el sol! En las mañanas
por verte su carrera precipita,
a tus balcones llega, y en cada alcoba
penetra por la abierta celosía.*

*Al blanco lecho en que reposas, sube,
a tu hermosura da calor y vida,
tornase ritmo en tus azules venas,
y epigrama de luz en tus pupilas.*

*Mas, yo, no envidio al sol, sino al espejo
en donde ufana tu beldad se mira,
que te ama, alegre, cuando estás delante,
y al punto que te vas de ti se olvida.*

Would I Were Thy Mirror!

*How happy is the sun! To gaze on thee
He hastes his course with every dawning day—
Comes to thy window, to thy chamber fair
Soon through the open lattice finds his way.*

*To thy soft couch of slumber he comes up,
Gives warmth and light unto thy beauty bright,
Becomes a rhythm in thine azure veins,
And in thine eyes an epigram of light.*

*Nay, not the sun I envy, but the mirror
Where thy proud beauty's image oft hath met thee.
Joyous, it loves thee while thou art before it,
And when thou dost depart, it will forget thee!*

Fabio Fiallo

Confluencia

*A community gathering to share the experiences of different cultures via
the written word & as a celebration of the Bi-Annual Conference of the
Dominican Studies Association.*

May 1, 2014

Refreshments & Music Performance • 5:30 p.m.

Open Mic • 6:00 p.m.

Readings • 6:30 p.m.



*"All for all" Artist: Leslie Jimenez
2012, Ink, Watercolor & Acrylic on acetate*

 Naugatuck
Valley
Community
College

Playbox Theater
750 Chase Parkway
Waterbury, CT

PROGRAM

Welcome Reception

Musical Prelude

Chris Connelly and Chris Cochrane, guitar duo

Assisted by Richard Gard

Greetings

*Daisy Cocco De Filippis, Ph.D.
President, Naugatuck Valley Community College*

Welcome

*Jamil Perez
SGA Vice President*

Introduction

*Marianela Medrano, Ph.D.
Confluencia Coordinator*

Open Mic

Readings

Kianny N. Antigua

Sophie Maríñez

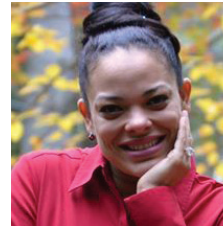
Keiselim A. Montás

Nelly Rosario

Q & A

Conclusion

Daisy Cocco De Filippis, Ph.D.



Kianny N. Antigua
Writer & Lecturer

Kianny N. Antigua is a lecturer and an award-winning writer who was born in San Francisco de Macorís, Dominican Republic. In addition to numerous works, she has recently published the short story, *El Tragaluz del Sótano* and the poem *Cuando el Resto Se Apaga*.



Sophie Maríñez
Poet & Professor

Sophie Maríñez has her Ph.D. in French and is an Assistant Professor at the Borough of Manhattan Community College, City University of New York. Born in France and raised in the Dominican Republic, she translates text and writes poetry in French, Spanish and English.



Keiselim A. Montás
Writer & Faculty Fellow

Keiselim A. Montás was born in Santo Domingo, and has lived in the United States since 1985. He is an accomplished writer who has received numerous awards for his poetry and short stories. He currently lives in New Hampshire and works at Dartmouth College where he is the Associate Director of Safety & Security and a Faculty Fellow.



Nelly Rosario
Writer & Scholar

Nelly Rosario, a writer of fiction and non-fiction, was born in Santo Domingo and raised in Brooklyn, NY. Her debut novel, *Song of the Water Saints*, won a PEN/Open Book Award. Rosario's work has appeared in an array of publications. She currently is a Visiting Scholar in the Comparative Media Studies/Writing Program at MIT.